

Editorial

Los editores de la revista *Íkala* congratulan a los cuatro Grupos de Investigación de la Escuela de Idiomas por el reconocimiento recibido del Instituto Colombiano para el Desarrollo de la Ciencia y la Tecnología “Francisco José de Caldas” (Colciencias) en la convocatoria de grupos 2004.

En el programa de Traducción inglés, francés y español, el Grupo de Investigación en Terminología y Traducción (UIT) creado en 1995 y coordinado por la doctora Cecilia Plested Álvarez, y el Grupo de Investigación en Traductología, erigido en 1999 y coordinado por la doctora Martha Pulido Correa.

En el programa Licenciatura en lenguas extranjeras, el Grupo de Investigación en Enseñanza y Aprendizaje de Lenguas Extranjeras (EALE) establecido en 1999 y coordinado por la doctora Adriana González Moncada y el Grupo de Investigación Acción y Evaluación en Lenguas Extranjeras (GIAE) instituido en 1999 y coordinado por las profesoras Mercedes Vallejo Gómez y Luz Mery Orrego, fundado y asesorado por la profesora Cristina Frodden Armstrong.

El permanente desarrollo de estos grupos de investigación en los últimos años y su producción escrita han contribuido, en gran medida, al posicionamiento alcanzado por nuestra revista en los ámbitos nacional e internacional, tal y como lo demuestran su indexación en Pubindex de Colciencias y el International Bibliography, de Estados Unidos; en el Ulrich’s Periodicals Directory, y en la base de datos Clase, de México; también están los acuerdos de canje con revistas académicas de Bélgica, Brasil, Canadá, Costa Rica, España, Estados Unidos, Estonia, México, Puerto Rico, Venezuela y Colombia.

El trabajo conjunto de la revista *Íkala* y de los grupos de investigación fue proyectado por las profesoras Cristina Frodden Armstrong y Danièle Musialeck y los profesores Yanick René Mitchell y el director de la Escuela de Idiomas para entonces, Edgar León Vélez Arenas, quienes desde su fundación en 1994 condicionaron su existencia a la producción académica e investigativa de los diferentes estamentos de la comunidad.

En este volumen queremos resaltar la contribución académica de tres estudiantes de nuestros dos programas de pregrado Traducción y Licenciatura en Lenguas Extranjeras: Claudia Patricia Mesa Villa, Maria Isabel Restrepo Marín y John Alexander Jiménez. Así mismo, destacamos el aporte gráfico de la estudiante de la Licenciatura en Educación Artes Plásticas de la Facultad de Artes de la Universidad de Antioquia, Liliana María Pérez Moncada, quien exhibe en esta edición parte de su obra.

La revista *Íkala* entrega en el presente número la continuación de dos secciones que han fijado su permanencia en la publicación: licenciatura con siete artículos, y traducción con cinco; se adiciona una tercera sección que se propone como miscelánea, en concordancia con el subtítulo de la revista, particularmente con el vocablo *cultura*, que consta de dos artículos, uno sobre género y otro referente a la lingüística.

